

Porównanie tłumaczeń Efezjan 5:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	badając co jest bardzo podobające się Panu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Badajcie, co jest miłe Panu, ^{*1)}
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	aprobuując* co jest bardzo podobające się Panu; ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	badając co jest bardzo podobające się Panu
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jako tacy skupiajcie się na tym, co jest miłe Panu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Badając to, co podoba się Panu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Obierając to, co by się podobało Panu;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	doświadczać, co jest wdzięcznego Bogu,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Badajcie, co jest miłe Panu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dochodźcie tego, co jest miłe Panu
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Badajcie, co jest miłe Panu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Starajcie się rozeznąć, co podoba się Panu
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Wybierajcie to, co podoba się Panu.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Starajcie się poznać, co jest miłe Panu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Baczcie na to, co jest miłe Panu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Випробовуйте, що є приємне Богові

¹⁾ <x>470 7:16-20</x>; <x>550 5:22</x>

²⁾ Imiesłów ten należy połączyć bezpośrednio z "postępujcie" w w. 8.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Uznawajcie to, co jest miłe Panu
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	starajcie się dociec, co się spodoba Panu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wciąż się upewnijcie, co jest godne upodobania Pana,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Dążcie do tego, co się podoba naszemu Panu.